

E788 - A Massive Attack! Mom's Hunger Pangs!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:15] ---

*I've never seen the end of
the world with my own eyes*

[00:15] ---

*kono sekai no hate nante
kono me de mita wake janai*

[00:21] ---

*That's why I start a
journey with you, we can!*

[00:21] ---

dakara tabidatsun da kimi to, we can!

[00:38] ---

Traveling from sea to sea

[00:38] ---

umi kara umi wo mata ni kakete

[00:44] ---

In search of the one-piece treasure

[00:44] ---

hitotsunagi no takara sagashi ni

[00:49] ---

*Despite the fact that
everyone laughs and says*

[00:49] ---

sonna no yumemonogatari dato

[00:54] ---

that it's just a fantasy

[00:54] ---

daremo ga waratteiru kedo

[00:57] ---

A rush of excitement is our only compass

[00:57] ---

mune no takaburi dake ga rashinban

[01:05] ---

Just keep pretending you know everything

[01:05] ---

shittakaburi shitero yo

[01:09] ---

Textbooks are just guidebooks

[01:09] ---

kyoukasho nante sa guidebook

[01:16] ---

*Both the rain and our
tears will eventually stop*

[01:16] ---

ame mo namida mo itsuka wa yamu

[01:18] ---

Hold up your head, pull up anchor

[01:18] ---

kao wo agero ikari wo agero

[01:21] ---

Once the storm in your heart subsides

[01:21] ---

kokoro no arashi ga sugita nara

[01:24] ---

Take the helm, now, win a victory

[01:24] ---

kajitore saa kachitore

[01:26] ---

By the time tomorrow's wind blows

[01:26] ---

ashita no kaze ga fuku koro niwa

[01:29] ---

Get refreshed, spread sail, chest out

[01:29] ---

harebare ho wo hare mune wo hare

[01:32] ---

It makes me long to see someone

[01:32] ---

dareka ni aitakunarun da

[01:34] ---

There are tons of unimaginable truth

[01:34] ---

souzou tsukanai koto bakari daro

[01:42] ---

Don't turn a blind eye

[01:42] ---

miteminufuri suruna yo

[01:46] ---

Common sense is just the mind of the masses

[01:46] ---

joushiki nante sa tasuuketsu

[01:54] ---

*I've never seen the end of
the world with my own eyes*

[01:54] ---

*kono sekai no hate nante
kono me de mita wake janai*

[02:00] ---

*That's why we've got to go,
Captain Live-By-My-Own-Rules*

[02:00] ---

dakara ikou ze amano jack senchou

[02:05] ---

*Who says it's impossible?
Nothing has started yet*

[02:05] ---

*dekiyashinai koto tte nani?
mada nani mo hajimatte nai*

[02:11] ---

I want to know everything now, yes, we can!

[02:11] ---

subete shiritain da ima, yes, we can!

[02:16] ---

Yes, we can! You can!

[02:16] ---

Yes, we can! You can!

[02:19] ---

This moment

[02:19] ---

kono shunkan

[02:22] ---

We can! I can!

[02:22] ---

We can! I can!

[02:24] ---

This great feeling

[02:24] ---

kono kaikan

[02:27] ---

Now, now, yes, we can!

[02:27] ---

ima ima, yes, we can!

[02:40] ---

Yes, we can!

[02:40] ---

Yes, we can!

[02:46] ---

The goal is the last island - Raftel

[02:50] ---

and the Great Treasure of One Piece!

[02:55] ---

*However, no one has ever reached
the legendary island...*

[02:59] ---

*...except for Gold Roger,
King of the Pirates.*

[03:03] ---

It is the Great Pirate Era.

[03:06] ---

*While the monsters of the New World
fight each other fiercely,*

[03:10] ---

*the Straw Hat Pirates are
in the center of the storm!*

[03:16] ---

*Their captain is a rubber man
who ate the Gum-Gum Fruit.*

[03:19] ---

Monkey D. Luffy!

[03:22] ---

Zoro!

[03:23] ---

Nami!

[03:24] ---

Usopp!

[03:26] ---

Sanji!

[03:27] ---

Chopper!

[03:28] ---

Robin!

[03:29] ---

Franky!

[03:31] ---

Brook!

[03:32] ---

This tight-knit group of nine pirates...

[03:35] ---

*...are making their way through the vast sea
with their sights set on the One Piece!*

[03:40] ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

[03:48] ---

*Sanji, the cook of the Straw Hats,
suddenly left his friends behind.*

[03:54] ---

*He was being pressed into marrying
Emperor Big Mom's daughter.*

[04:00] ---

*Split up temporarily from
Zoro and the others,*

[04:03] ---

Luffy's team is heading for the

[04:05] ---

*Whole Cake Island where Big
Mom waits to take back Sanji.*

[04:10] ---

**The girl who they met at
Chocolat Town on Cacao Island was...**

[04:13] ---

**Are you the Big Mom's daughter
who's gonna get married to Sanji, Pudding?!**

[04:20] ---

Mm-hm.

[04:23] ---

**I won't tell Mama about
Straw Hat-san and the rest of you!**

[04:28] ---

I am scared of Mama but I've made up my mind!

[04:34] ---

**If you all came to take back Sanji-san,
I'll help you!**

[04:41] ---

Take this route.

[04:44] ---

**This is the only way you can get there
without Mama's seeing,**

[04:48] ---

which only we children know of.

[04:50] ---

Is that where Sanji is?

[04:52] ---

**If you go along this route,
you can get to the Whole Cake Island.**

[04:57] ---

But Mama won't let go of Sanji-san.

[05:01] ---

**So let's meet up at the southwest coast of
the Whole Cake Island tomorrow.**

[05:07] ---

I'll bring Sanji-san there at any price.

[05:11] ---

I'll cooperate with you!

[05:12] ---

There is a message in the bathroom!

[05:14] ---

TURN BACK

[05:16] ---

"Turn back"?

[05:18] ---

--Did Pekoms write this?

--Who else would do that?

[05:22] ---

Did somebody invade?

[05:24] ---

Has Pekoms been abducted?

[05:27] ---

Maybe they've found out about us.

[05:30] ---

In any event, this is serious.

[05:33] ---

***"Turn back" means if we don't do so,
something's gonna happen.***

[05:38] ---

Yeah.

[05:39] ---

***Okay, everyone,
keep that in mind!***

[05:42] ---

Let's go on!

[05:44] ---

It's getting exciting!

[05:51] ---**

"A Massive Attack!

Mom's Hunger Pangs!"*

[06:01] ---

BROCK COLLIE ISLAND, NEW WORLD

[06:40] ---

Damn!

[06:49] ---

--All done?

--Yes, sir.

[06:51] ---

Okay, let's go.

[06:55] ---

How dare you kill my wife?

[06:58] ---

How dare you kill my children?

[07:01] ---

How dare you destroy my country?

[07:04] ---

You're Germa, aren't you?!

You guys are not human!

[07:09] ---

Wall.

[07:34] ---

I can't believe it took four hours.

[07:37] ---

I have to attend my brother's wedding.

[07:45] ---

I have no interest in your family.

[07:50] ---

Nor your war for that matter.

[08:00] ---

It's finished.

[08:02] ---

How could a war between such
weak countries last two years?

[08:08] ---

--*The commission?*

--I got it.

[08:24] ---

--Thank you!

--Thank you!

[08:26] ---

--Thank you!

--Thank you!

[08:29] ---

Our country has been saved.

Did we ask demons for help?

[08:35] ---

No, we didn't! They're angels!

[08:40] ---

Drop your weapons!

The war is over! It's over!

[08:49] ---

Thank you, Germa!

[08:51] ---

Germa 66! Hurray!

[08:54] ---

Germa! Germa! Germa! Germa!

[09:05] ---

The wedding is in three days.

[09:07] ---

Two days is enough
to get to the Whole Cake Island.

[09:11] ---

What about Sanji?

[09:13] ---

He's already here.

[09:15] ---

Oh, great. I can't wait to see him.

[09:20] ---

Yeah, right!

[09:21] ---

See you in two days.

[09:23] ---

Clank.

[09:31] ---

**After their guide Pekoms disappeared,
Luffy's team left Cacao Island**

[09:36] ---

**and is following Pudding's directions
to the Whole Cake Island**

[09:39] ---

*where Emperor Big Mom is.

[09:45] ---

**I'm worried about Pekoms.
We gotta look for him!**

[09:49] ---

**Thank you but that won't be easy.
He's a tough man so he'll be okay.**

[09:54] ---

Yeah but...

[09:55] ---

I'm getting nervous.

[09:57] ---

**Because we are going deeper into
the Emperor's territory.**

[10:03] ---

We should just trust this map and go on.

[10:07] ---

**At any rate, we need to get
to the whole Cake Island**

[10:10] ---

without being seen by the enemy.

[10:12] ---

Hey, where are we now?

[10:18] ---

We haven't gone far from Cacao Island yet.

[10:22] ---

**It's still a long way to go
to the Whole Cake Island.**

[10:24] ---

Okay.

[10:26] ---

**There's no need to rush, Luffy-san.
Pudding-san promised us...**

[10:33] ---

**...that she'll bring Sanji-san
to the southwest coast of the**

[10:36] ---

Whole Cake Island at any cost.

[10:40] ---

I smell something good!

[10:43] ---

Yeah, it's not the smell of the sea!

[10:45] ---

It's sweet!

[10:48] ---

**What kind of snack will
the next town be made of?**

[10:51] ---

Oh, it's fun out here on the sea!

[10:58] ---

Hey, I see an island!

[11:01] ---

Yay! What kind of snack will be there?!

[11:05] ---

**I can tell from the smell!
It must be something sweet!**

[11:08] ---

The next one is probably a town made of jam.

[11:11] ---

Jam?!

[11:13] ---

We're not gonna stop there though.

[11:15] ---

What?!

[11:16] ---

Here, look.

[11:18] ---

When we see Jam Island,

[11:20] ---

**we turn in the direction of the
Log Pose 2 instead of approach.**

[11:23] ---

But it's sweet! Nami!

[11:27] ---

**We're not gonna go there
even though it's sweet?!**

[11:30] ---

Let's see...

[11:32] ---

That way.

[11:34] ---

Okay!

[11:37] ---

**Luffy, starboard! In the direction
of *sanji* (three o'clock)!**

[11:40] ---

**That's right! Chopper! Carrot!
We're going in the direction of Sanji!**

[11:44] ---

But it's sweet!

[11:46] ---

**We're gonna go pick up Sanji!
Hard a starboard!**

[11:50] ---

That's too much!

[11:51] ---

You're bad at this, Luffy-san!

[11:54] ---

You too, Brook!

[11:56] ---

But it's sweet...

[11:58] ---

**By turning towards the next island
before getting too close to another one,**

[12:03] ---

**we can avoid their surveillance network,
she said.**

[12:06] ---

Oh, so that's how you read the map.

[12:10] ---

**--Can you do it?
--Count on me.**

[12:13] ---

Luffy-san, I'll take it from here.

[12:16] ---

Okay.

[12:17] ---

Alright, guys, I'll cook something for you!

[12:20] ---

What?!

[12:21] ---

I gotta cook!

[12:23] ---

Please!

[12:24] ---

Luffy, wait a sec!

[12:26] ---

What do you want, Nami? I'll cook.

[12:28] ---

No!

[12:30] ---

I'm not gonna mess up this time!

[12:32] ---

**I'll do it! Don't you ever set
foot in the kitchen again!**

[12:36] ---

I'm not paying you one dime!

[12:38] ---

--I don't need your money!

--What?!

[12:44] ---

Can I look, Pedro?

I wanna help!

[12:48] ---

Okay.

[12:52] ---

Let's see...

[12:56] ---

Hey! The water is grape-colored!

[13:00] ---

Grape?

[13:03] ---

--She's right!

--Yeah, it is!

[13:06] ---

**There is an island that
spills juice around here.**

[13:09] ---

It's no harm to us.

[13:10] ---

What?! Is that juice?!

[13:13] ---

This place is such a paradise!

[13:15] ---

**Pedro, how do you know
so much about this area?**

[13:25] ---

**Remember? You also saw someone
you know in Chocolat Town.**

[13:33] ---

Yeah, I've been here once before.

[13:36] ---

What?

[13:42] ---

Hey, Brook! What are you doing?!

[13:44] ---

It's not me!

[13:53] ---

What was that?!

[13:59] ---

I see something in the water!

[14:01] ---

What?!

[14:58] ---

What *is* that?!

[15:00] ---

Oh, no! It's kind of snake-like!

[15:06] ---

It's gone.

[15:07] ---

Carrot-san, do you see anything?!

[15:11] ---

Let's see... Oh, look! It's coming again!

[15:20] ---

There it is!

[15:23] ---

It's gigantic!

[15:26] ---

Wow! It's big!

[15:30] ---

It's a Giant Sea Centipede.

They reside in this area.

[15:34] ---

**They are monsters that eat anything -
people, ships, etc.**

[15:40] ---

No! Giant Sea Centipede, go away!

[15:43] ---

We'll be eaten!

[15:45] ---

Luffy, this is your job!

[15:47] ---

All right!

[15:51] ---

I'll do what little I can too!

[16:00] ---

Here it comes!

[16:02] ---

Gum-Gum...

[16:05] ---

...Gatling!

[16:28] ---

Oh, is that it?

[16:30] ---

Who wants more?!

[16:33] ---

What?! I wanted to fight too!

[16:38] ---

Sorry, sorry!

[16:42] ---

What?! What?! What?!

What is it this time?!

[16:58] ---

Wow, look at that!

This one is bigger than the last one!

[17:07] ---

It's twice as big as the last one!

[17:10] ---

It's almost as big as the Neptunians!

[17:21] ---

The sea of the New World is unbelievable!

[17:24] ---

Why are you so happy?!

[17:27] ---

This one is enormous.

This one may give us some trouble!

[17:33] ---

I won't let you eat my ship!

[17:35] ---

Gum-Gum...

[17:37] ---

...Gatling!

[18:02] ---

Its shell is too hard so

it doesn't feel anything!

[18:06] ---

Plus, it's massive!

[18:07] ---

Okay, aim at its belly!

Let's attack all at once!

[18:16] ---

Gear Two!

[18:20] ---

Gum-Gum...

[18:23] ---

...Jet Stamp!

[18:54] ---

That's impressive.

[18:56] ---

I'm exhausted from being scared...

[18:58] ---

The worst is yet to come.

[19:00] ---

Are there more of those?!

[19:03] ---

He said we'll attack all at once!

But again I didn't get a chance to show off!

[19:11] ---

Do you think it was edible?

[19:13] ---

No! Don't eat it!

[19:17] ---

Meanwhile, on the Whole Cake Island...

[19:18] ---

THE WHOLE CAKE ISLAND

[19:20] ---

Croquembouche!

[19:23] ---

[19:25] ---

[19:26] ---

Mama! Stop! Mama!

[19:37] ---

Croquembouche!

[19:50] ---

Mama... Mama, please stop!

[19:53] ---

Move!

[19:55] ---

Croquembouche!

[19:58] ---

Oh no! It's Mama's illness!

[20:02] ---

Hurry up-*bon!*

What does she want this time-*soir?!*

[20:06] ---

She wants...

[20:08] ---

...croquembouche!

[20:10] ---

Croquembouche?!

[20:12] ---

**Is that the decorated dessert that
is composed of cream puffs piled up?**

[20:16] ---

This will be a challenge.

[20:19] ---

Oh! No, wait!

[20:21] ---

I think there is a tourist group of

[20:24] ---

**cream puffs staying at a
hotel in the city-je-t'aime!**

[20:27] ---

They already checked out this morning.

[20:30] ---

**Should we just make one?
What does the chef say?**

[20:33] ---

**I want to make the dough special.
Could you get me almonds?**

[20:38] ---

I'll tell the Minister of Nuts!

[20:40] ---

Croquembouche! Croquembouche!

[20:55] ---

Mama is heading towards Sweet City now!

[20:58] ---

**She's coming this way?!
This is the capital! Mama's castle is here!**

[21:02] ---

**We can't talk her out of it!
She's losing her mind from the attack!**

[21:10] ---

The death toll is still rising!

[21:12] ---

Issue an evacuation order in Sweet City!

[21:16] ---

Only a croquembouche can stop Mama now!

[21:20] ---

**This way! Hurry up and evacuate!
Hurry up!**

[21:23] ---

Hey! Isn't the croquembouche ready yet?!

[21:26] ---

Croquembouche!

[21:35] ---

**Mama! I hope she's not
gonna eat the capital up!**

[21:42] ---

Mama, please stop!

[21:45] ---

Mama, let's not do this!

[21:49] ---

Bring me croquembouche!

[22:00] ---

**Mama entered Sweet City!
She entered Sweet City!**

[22:04] ---

Oh, she's finally here...

[22:07] ---

**Mama's Hunger Pangs are
very troublesome-*bon!***

[22:11] ---

You don't know when the attack will strike.

[22:13] ---

It's worse than any kind of disaster.

[22:17] ---

Is the chef still making it?!

[22:20] ---

**The kitchen is busy as hell!
All we can do is wait-*main.***

[22:25] ---

**The destruction continues
until she gets a bite of what she craves.**

[22:32] ---

Anyway, evacuate all the residents!

[22:35] ---

Run! Hurry up!

[22:37] ---

Big Mom's having a tantrum!

[22:39] ---

--Stop!

--Not in this city!

[22:48] ---

Mama! Mama! Not in this city!

[22:52] ---

**--She'll destroy her own castle!
--It's no good. She can't hear us.**

[23:06] ---

Croquembouche!

[23:15] ---

Croquembouche!

[23:24] ---

**Losing herself, Big Mom eats up everything
in town and terrorizes Sweet City!**

[23:31] ---

**When even the Big Mom
Pirates run out of options,**

[23:35] ---

that man who used to be one of the

[23:37] ---

***Seven Warlords cuts through the rough
sea and shows up to end the crisis!**

[23:40] ---

On the next episode of One Piece!

"The Capital City Falls?! Big Mom and Jimbei!"

[23:45] ---

I'm gonna be the King of the Pirates!

Revision #1

Created 2024-03-11 03:03:20 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 03:03:21 UTC by whimsee